

a los dioses. Del capítulo 10 al 16 se registra una serie de discursos, oraciones y arengas de los reyes, los que constituyen un modelo de la oratoria protocolar de los monarcas aztecas. Los capítulos 17 a 22 traen las exhortaciones morales para la vida doméstica. Del capítulo 23 al 40 se hallan los ceremoniales en el nacimiento de los niños y el patrón tradicional de costumbres públicas y privadas. Del capítulo 40 al 43 está la parte más interesante para literatura y filología: adagios, adivinanzas, decires y metáforas delicadas “que acostumbra decir esta gente mexicana.”

Los doctores Dibble y Anderson han usado el Códice Florentino—único existente y completo del Libro VI, ya que no está entre los códices de Madrid—y han hecho una limpia y esmerada traducción al inglés. En cada página al lado de la versión inglesa está el texto en nahuatl con las correspondientes anotaciones cuidadosamente confrontadas con la traducción española del propio Sahagún. El trabajo es, en sí, una de las más hermosas y expertas realizaciones, y la obra total—ya publicada en inglés por los mismos autores—constituye un vasto y formidable esfuerzo para hacer conocer en inglés esta verdadera enciclopedia monumental que es la *Historia de las Cosas de la Nueva España*. Como hermoso aditamento, el libro trae en diez hojas fuera de compaginación las artísticas ilustraciones que figuran en el Códice Florentino.

A las excelencias del trabajo intelectual hay que añadir la esmerada edición de la obra bajo los auspicios de The School of American Research y la Universidad de Utah. La obra de los profesores Dibble y Anderson se alinea al lado de las ya clásicas y famosas versiones al inglés de otros notables estudiosos de la literatura pre-colombina, entre los que figuran Coyné, Brinton, Morley, Tozzer, Stephens, Berendt, Roys, y Thompson.

University of Missouri,
Kansas City

ABRAHAM ARIAS-LARRETA

The Writings of Alonso de la Vera Cruz. Volume I: Spanish Writings. Sermons, Counsels, Letters and Reports. Volume II: Defense of the Indians: Their Rights. Latin Text and English Translation. Volume III: Defense of the Indians: Their Rights. Photographic Reproduction and Index. Edited by ERNEST J. BURRUS, S.J. Rome, 1968. Jesuit Historical Institute. Sources and Studies for the History of the Americas. Illustrations. Bibliographies. Indices. Pp.

205; 551; 42. Cloth. \$6.00. Paper. \$4.20; Cloth. \$7.80. Paper. \$6.00; Cloth. \$6.60. Paper. \$4.80.

Estos tres volúmenes constituyen sólo parte de la selección de obras del padre Veracruz que ha proyectado el autor: un cuarto volumen contendrá el tratado *De decimis* (tithes) y finalmente un quinto volumen incluirá otros escritos en español. Al parecer, no se trata de publicar todos los escritos del padre Veracruz sino algunos de los que se han considerado más importantes. De los contenidos en el primer volumen (Spanish Writings) las seis cartas habían sido publicadas, pero no los tres sermones sobre la Pasión, dados a conocer ahora por primera vez; el "Parecer razonado sobre el título del dominio del Rey de España sobre las personas y tierras de indios" había sido publicado por Cuevas como anónimo, pero Burrus lo cree del padre Veracruz. Puede ser, aunque las razones de índole interna que aduce no me parecen decisivas.

De mucha mayor importancia es el volumen II. Bajo el título *Defense of the Indians: their rights*, que le dio el editor, contiene las lecciones de clase que el padre Veracruz explicó en la Universidad de México hacia 1553-1554. El manuscrito, que el padre Burrus tuvo la fortuna de descubrir en una colección privada, fue ya conocido por José F. Ramírez, quien dio un mal sumario del mismo en sus *Adiciones a la Biblioteca de Beristáin*, pero es ésta la primera vez se publica. Si bien carece de título original, el propio Veracruz lo citó en una obra posterior con el de "Relectio de dominio infidelium et justo bello," que corresponde muy bien a su contenido. Es un tratado sistemático de los derechos de los indios americanos y del dominio que los españoles podían tener sobre ellos. El autor se plantea y responde a once dudas o cuestiones, estilo escolástico, y en torno a ellas nos ofrece quizá la más completa y mejor razonada discusión de la materia. Establece con firmeza los principios doctrinales, pero no se limita a razonamientos teóricos sino que los aplica a la realidad americana que él conocía bien. En su argumentación se muestra ecléctico y equilibrado, nunca apasionado ni polémico.

La edición que nos da el padre Burrus es muy cuidadosa y se halla extensamente anotada. Frente al texto original latino va la traducción inglesa. Transcribe también en notas al pie de página las acotaciones que figuran en el manuscrito. Las notas explicativas van al final del volumen y se acercan al millar. Es también notable la lista de fuentes y bibliografía, lo mismo que el índice alfabético de nombres y materias; este último en el vol. III, a continuación da la reproducción fotográfica del manuscrito. En resumen, una extraordinaria contri-

bución a la historia del pensamiento español sobre política indiana. Los americanistas debemos profunda gratitud al padre Burrus.

Academy of American Franciscan History LINO G. CANEDO

Haciendas y ranchos de Tlaxcala en 1712. Edited by ISABEL GONZÁLEZ SÁNCHEZ. México, 1969. Instituto Nacional de Antropología e Historia. Serie Historia. Illustrations. Maps. Tables. Bibliography. Indices. Pp. 224. Paper. \$60.00 (Mex.).

Data on the history of the colonial haciendas and *ranchos* of Spanish America are gradually becoming available to students. The present work, which offers a series of well transcribed documents on the landed properties of Tlaxcala in the early 18th century, permits a reconstruction of the size and quality of lands in the area, their values, the names of the properties and their owners, the numbers of cattle and other animals, and the condition of their mortgages. The documents owe their existence to the property tax, or *donativo gracioso*, decreed by the government of Philip V to pay expenses during the War of the Spanish Succession. Liability to the tax depended on property status, and this had to be systematically determined in each case before payment could be exacted, at 100 pesos per hacienda and 50 pesos per rancho. The tax order applied to the whole of New Spain, and the Tlaxcalan documents could doubtless be matched by similar documents elsewhere. The materials are valuable for comparative tabulations of acreages and other data, and the editor, Isabel González Sánchez, provides such tabulations as well as maps, indexes, and photographs of surviving hacienda buildings. The total is still far from a full record of Tlaxacalan land-holding. Smaller properties and properties held by ecclesiastics and Indians were exempted from the tax and are not included in the documentation. Little or nothing is provided—because little or nothing was relevant to the tax—on conflicts between haciendas and towns, the labor force, peonage, wages, profit and loss, and numerous other aspects of hacienda operation. And of course the record is for only a moment in time, without attention to changes (including changes in ownership) over the years. The editor's Introduction, which only hints at these further issues, is succinct and clear with reference to selected haciendas and the distribution of particular data in 1712. Although she does not deal with the period after 1712, she does express a strong interest in the present condition of the once-opulent Tlaxcalan haciendas, and here it is worth noting that the few survivors tend to be producers either of bulls or of pulque.

University of Michigan

CHARLES GIBSON